

ROMÂNIA

Ministerul Educației¹⁾

Ministry of Education

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria Nr.

The Supplement is for diploma

Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere

Family name(s) of the birth certificate

1.1a

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui /
mamei

Initial(s) of father's/mother's first name(s)

1.2a

Data nașterii (anul/luna/ziua)
Date of birth (year/month/day)

1.3a

Numărul matricol

Student enrolment number

1.4

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

1.5

Anul înmatriculării

Year of enrolment

2019

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) after marriage (if applicable)

1.1b

Prenumele

First name(s)

1.2b

Locul nașterii (localitatea, județul, țara)
Place of birth

1.3b

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat

Name of qualification and title awarded

2.1

**SOCIETATE, ARTĂ, IDENTITĂȚI ÎN EUROPA CENTRALĂ. DE LA MEDIEVAL LA MODERNITATE. MASTER
SOCIETY, ART AND IDENTITIES IN CENTRAL EUROPE, FROM THE MIDDLE AGES TO MODERN ERA. MASTER'S
DEGREE**

Domeniul de studii

Field of study

2.2a

**ISTORIE
HISTORY**

Programul de studii

Programme of study

2.2b

**SOCIETATE, ARTĂ, IDENTITĂȚI ÎN EUROPA
CENTRALĂ. DE LA MEDIEVAL LA MODERNITATE
SOCIETY, ART AND IDENTITIES IN CENTRAL
EUROPE. FROM THE MIDDLE AGES TO MODERN
ERA**

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor
(în limba română)

Faculty administering the final examination

2.3b

**FACULTATEA DE ISTORIE ȘI FILOSOFIE
FACULTY OF HISTORY AND PHILOSOPHY**

Numele și statutul instituției de învățământ superior
care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

2.3a

**UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA
universitate publică acreditată
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA
Accredited Public University**

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat
școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies
(if different from 2.3a)

2.4a

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5

**ROMÂNĂ
ROMANIAN**

2.4b

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în
limba română)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1	Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor) Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)	3.2	2 ani - 120 credite 2 years - 120 credits
	Condițiile de admitere <i>Access requirement(s)</i>		
3.3	Interviu pe baza unui proiect menit să ateste capacitatea de însușire a metodologiei de cercetare, orientarea în literatura de specialitate, nota de originalitate a demersului (100%). <i>Project-based interview meant to confirm the capacity of acquiring research methods, the familiarization with the specialist literature and the original character of the approach (100%).</i>		

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1	CU FRECVENȚĂ FULL TIME
	Competențele asigurate prin programul de studii <i>Learning outcomes of the study programme</i>
	Competențe profesionale - stăpânirea cunoștințelor și metodologiei fundamentale în domeniul istoriei și istoriei artei; - aptitudini de creativitate, problematizare, argumentare în domeniul cunoașterii istorice; - abilități de cercetare fundamentală și aplicată în domeniul istoriei (istoria medievală și modernă, istoria socială, culturală, a ideilor, istoria artelor); - competențe de predare în domeniul istoriei și istoriei artei; - evaluarea critică și impunerea soluțiilor optime în ceea ce privește gestionarea patrimoniului cultural; - deprinderi de abordare complexă inter și multidisciplinară a fenomenelor culturale, politice, comunicaționale; - valorificarea potențialului teoretico-metodologic în domeniul managementului uman, cultural, instituțional; - deprinderi de redactare, interpretare, traducere și editare de texte istorice și culturale; - consiliere în sfera cultural-instituțională. <i>Professional competencies</i> <i>The postgraduate student should</i> - master the core knowledge and methodology in the field of history and history of art; - develop creative, problem-raising and argumentative skills in the field of historical knowledge; - have fundamental & applied research skills in the field of history (medieval and modern history, social and cultural history, history of ideas, history of art);
4.2	- have teaching skills in the field of history and history of art; - develop critical evaluation and problem-solving skills in the field of cultural heritage management; - have the ability to provide a complex inter- and multidisciplinary approach to cultural, political and communicational phenomena; - maximize the theoretical and methodological potential in the field of human resources and cultural & institutional management; - have skills of drawing up, interpreting, translating and editing historical and cultural texts; - offer cultural and institutional consulting. Competențe transversale - stăpânirea cunoașterii istorice fundamentale; - însușirea caracteristicilor eticii profesionale și a spiritului civic; - utilizarea performantă a gândirii critice și reflexive; - dezvoltarea abilităților de analiză, explicare și argumentare discursivă și aplicată a evenimentelor trecutului a celor contemporane; - negocierea constructivă a problemelor (culturale, sociale sau confesionale) din societatea globalizată; - deprinderi și mijloace de comunicare la nivelul resurselor tehnologice din lumea contemporană; - abilități pentru documentarea și cercetarea științifică; - deprinderi de redactare și de interpretare de texte științifice și culturale; - dezvoltarea capacităților de integrare socială și de lucru în echipă; - capacitatea de proiectare și de organizare a evenimentelor profesionale și civice.

Transversal competencies

The postgraduate student should

- master the core historical knowledge;
- acquire professional ethics and civic thinking skills;
- competently use the critical and reflexive thinking;
- develop his/her skills to analyse, explain and provide discursive & applied argumentation for past and contemporary events;
- constructively negotiate various (cultural, social or confessional) problems in a globalised society;
- have communication skills and tools at today's level of technology;
- have research and documenting skills;
- be able to draw up and interpret various scientific and cultural texts;
- develop his/her capacity of social integration and work as part of a team;
- have the ability to plan and organise professional and civic events.

Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. XXV / anul 2019)

Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. XXV / year 2019)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2019 - 2020) 1 st year of study (2019 - 2020 academic year)							
1	Istoria, teoria și practica restaurării monumentelor în Europa Centrală <i>Restoration of Monuments in Central Europe: History, Theory, and Practice</i>	28C	14S		-	6	-
2	Europa Centrală în Evul Mediu și epoca premodernă <i>Central Europe during the Middle Ages and the Pre-Modern Period</i>	28C	28S		-	6	-
3	Teoria și dreptul Cruciadei <i>The Theory and Law of Crusading</i>	28C	28S		-	6	-
4	Paleografie latină (I) <i>Latin Paleography (I)</i>	14C	28S		-	6	-
5	Patrimoniul cultural: constituire, valorificare, protecție - curs opțional <i>The Cultural Heritage: Creation, Valorisation, and Protection - Optional Course</i>	28C	14S		-	6	-
6	Paleografie latină (II) <i>Latin Paleography (II)</i>	14C	28S	-		-	6
7	Moștenirea antichității în artele plastice din Transilvania și Banat (secolele XV-XVIII) <i>The Heritage of Antiquity: Visual Arts in Transylvania and Banat (15-th - 18-th Centuries)</i>	28C	14S	-		-	4
8	Vizualul ca document istoric. Artă și pietate în perioada medievală și modernă timpurie <i>The Visual as an Historical Document. Art and Piety in the Medieval and Early Modern Periods</i>	28C	28S	-		-	6
9	Heraldică medievală și premodernă <i>Medieval and Premodern Heraldics</i>	28C	14S	-		-	6
10	Practică de specialitate <i>Traineeship</i>	-	60P	-		-	2
11	Arhitectură și cultură materială militară în Transilvania - curs opțional <i>Military Architecture & Material Culture in Transylvania - Optional Course</i>	28C	14S	-		-	6
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		8,83		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60			
Anul II (anul universitar 2020 - 2021) 2 nd year of study (2020 - 2021 academic year)							
1	Propaganda politică și identități culturale în istoriografia central-europeană (secolele XVIII-XX) <i>Political Propaganda and Cultural Identities in Central European Historiography (18-th - 20-th Centuries)</i>	14C	28S		-	5	-
2	Frontiere și identități religioase în Europa Centrală (secolele XVI-XVIII) <i>Religious Frontiers and Identities in Central Europe (16-th - 18-th Centuries)</i>	28C	28S		-	5	-
3	Orașul ca spațiu simbolic <i>The Town as a Symbolic Space</i>	14C	14S		-	5	-

4	Filosofia universității medievale <i>The Philosophy of Medieval Universities</i>	28C	28S		-	8	-
5	Locuri ale memoriei - curs opțional <i>Places of Historical Memory - Optional Course</i>	28C	14S		-	7	-
6	Limbă, istorie, identitate națională în Europa Centrală (secolele XVIII-XIX) <i>Language, History and National Identity in Central Europe (18-th - 19-th Centuries)</i>	28C	14S	-		-	6
7	Carte, tipar, patrimoniu <i>Books, Printing and Heritage</i>	28C	28S	-		-	7
8	Etica cercetării și integritate academică <i>Research Ethics and Academic Integrity</i>	14C	14S	-		-	6
9	Învățământul în evul mediu latin (secolele XII-XVI) <i>Education in the Latin Middle Ages (12th – 16th Centuries)</i>	14C	14S	-		-	6
10	Civilizația lemnului - curs opțional <i>Woodcraft Civilisation - Optional Course</i>	12C	12S	-		-	5
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60					

Promovat:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :	Total credite:
Pass:	<i>The arithmetic mean of the study years:</i>	<i>Total ECTS/SECT credits:</i>
		120

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2020-2021, domeniul de studii ISTORIE, programul de studii SOCIETATE, ARTĂ, IDENTITĂȚI ÎN EUROPA CENTRALĂ. DE LA MEDIEVAL LA MODERNITATE este -, iar media maximă este -, titularul fiind clasat pe locul - dintr-un total de - absolvenți.

Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 2020-2021, field of study HISTORY, study programme in SOCIETY, ART AND IDENTITIES IN CENTRAL EUROPE. FROM THE MIDDLE AGES TO MODERN ERA, are: lowest average: - (out of 10) and highest average - (out of 10), the degree holder is ranked - out of - graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

hiphi@ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Studii universitare de doctorat
PhD Studies

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

6.2

Istoric COR 263302
 Istoriograf COR 263303
 Asistent de cercetare în istorie COR 263308
 Profesor în învățământul liceal, postliceal COR 233001
 Pentru absolvenții acestui program de studiu, ocupațiile de *Profesor în învățământul liceal, postliceal* (cod COR 233001), respectiv *Profesor în învățământul gimnazial* (cod COR 233002) sunt condiționate de promovarea programului de formare psihopedagogică, prin obținerea certificatului de absolvire în conformitate cu prevederile *Ordinului Nr. 3850/2017*.
 Historian – code 263302 in the Romanian National Occupational Classification List
 Historiographer – code 263303 in the Romanian National Occupational Classification List
 Research Assistant in History – code 263308 in the Romanian National Occupational Classification List
 Secondary and post-secondary school teacher - code 233001 in the Romanian National Occupational Classification List
 For the degree holders of this study programme, the following occupations: *secondary and post-secondary school teacher* (code 233001 in the Romanian National Occupational Classification List), *middle school teacher* (code 2633002 in the Romanian National Occupational Classification List), respectively are conditioned by the completion of the psycho-pedagogical studies program confirmed by the Graduation Certificate according to the stipulations of the Order no. 3850/2017.

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>		Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>
7.1	Rector <i>Rector</i>		7.2	Secretar șef universitate <i>University Registrar</i>	
7.3	Decan <i>Dean</i>		7.4	Secretar șef facultate <i>Faculty Registrar</i>	
⁶⁾ Nr. și data eliberării <i>No., dated</i>			Ștampila sau sigiliul oficial <i>Official stamp or seal</i>		
7.5	/ Acest document conține un număr de 6 pagini. <i>This document consists of 6 pages.</i>		7.6	L. S.	

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ *Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.*

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ *To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ *It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).*

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ *Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.*

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ *The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.*

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ *To be filled in by the institution administering studies.*

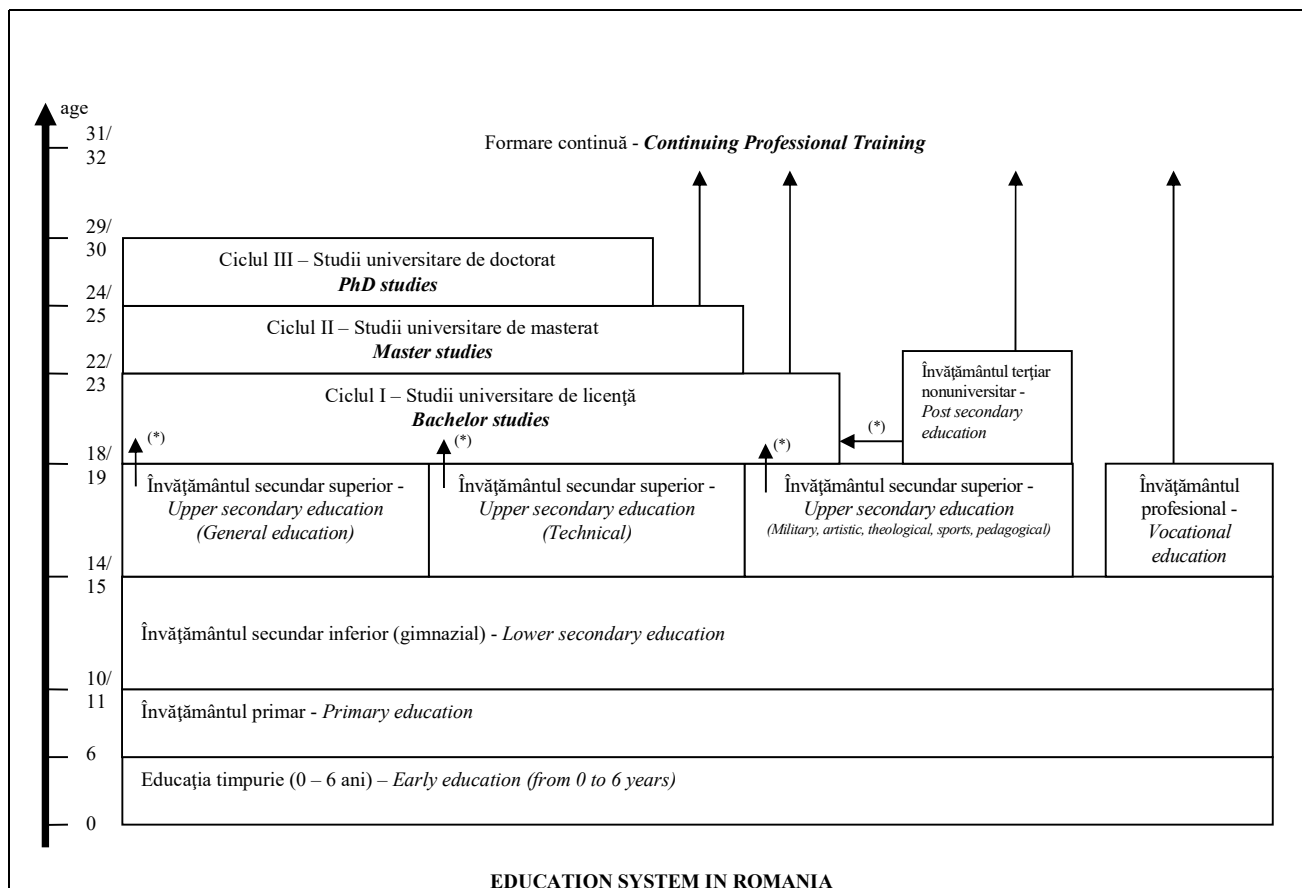
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...) " va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...) " will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011